

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 92 — 896

[S-C — 33019]

31. DEZEMBER 1991. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des vorläufigen Statuts sowie des Stellenplans des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen und zur Bestimmung der Modalitäten bezüglich der Übernahme des Personals der regionalen Dienststelle Eupen der VoE « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes »

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Einverständnisses des nationalen Ministers für das Öffentliche Amt vom 17. Dezember 1991;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 18. Dezember 1991;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt und das Öffentliche Amt vom 31. Dezember 1991;

Aufgrund des Protokolls Nr. 2191 des Sektorenausschusses Nr. XIX vom 18. Dezember 1991;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, daß zur Gewährleistung der Kontinuität der mittelständischen Ausbildung eine sofortige Übernahme des Verwaltungspersonals erforderlich ist;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung und nach Beratung der Exekutive vom 31. Dezember 1991,

Beschließt :

*KAPITEL I. — Das vorläufige Statut und der Stellenplan des Instituts  
für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen*

**Artikel 1.** Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter :

1. Personalmitglieder : die Personalmitglieder, die mittels eines unbefristeten Arbeitsvertrages bei der VoE « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes » angestellt sind und die gemäß dem Ministeriellen Erlaß vom 3. Juli 1978 über die Festlegung der Anerkennungsbedingungen des Personals des nationalen Koordinierungs- und Konzertierungskomitees für die ständige Weiterbildung des Mittelstands und des Instituts für ständige Weiterbildung des Mittelstands angeworben und anerkannt worden sind.

2. VoE « Institut francophone » : die GoE Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes ».

3. Institut : das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen.

**Art. 2.** Unbeschadet der Bestimmung des Artikels 6 ist das statutarische Personal des Instituts vorläufig den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Statuts des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses unterworfen.

**Art. 3.** Beim Institut werden besondere Dienstgrade und die dazu entsprechenden Gehaltsskalen erstellt, so wie sie im Anhang I zum vorliegenden Erlaß erwähnt sind.

**Art. 4.** Der Stellenplan für das Personal des Instituts wird, wie im Anhang II zum vorliegenden Erlaß vorgesehen, festgelegt.

*KAPITEL II. — Die Modalitäten bezüglich der Integration der Personalmitglieder des Instituts  
für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen*

**Art. 5.** Die Personalmitglieder werden beim Institut in ihrem Dienstgrad oder in einem gleichwertigen Dienstgrad und in ihrer Eigenschaft integriert. Die Integration der Personalmitglieder beim Institut in eine Anstellungsstelle zieht automatisch die Ernennung in den der Anstellung entsprechenden Dienstgrad nach sich. Die Integration in eine Beförderungsstelle zieht automatisch die Ernennung in den Dienstgrad nach sich, der der Anstellung entspricht, in die das Personalmitglied integriert ist, ohne daß das Verfahren bezüglich des Dienstgradwechsels angewandt wird.

**Art. 6.** Die im Artikel 5 bezeichneten Personalmitglieder behalten ihr « administratives » und finanzielles Dienstalter, in dessen Genuß sie kamen oder gekommen wären, wenn sie weiterhin ihre Funktion in der VoE « Institut francophone » ausgeübt hätten. Sie behalten die Entschädigungen, Zulagen, Prämien und andere Rechte und Vorzüge, die sie bei der VoE « Institut francophone » erhalten haben, mit Ausnahme derjenigen, die an den Arbeitsvertrag gebunden sind. Als Ausgleich dafür wird ein « jährlicher Ausgleichsfonds » geschaffen. Dieser Fonds wird wenigstens durch den gleichen Betrag gespeist, der den Arbeitgeberbeitrag zur Gruppenversicherung darstellt und in dessen Vorzug die Personalmitglieder gelangt sind oder gelangt wären, wenn sie weiterhin ihre Funktion bei der VoE « Institut francophone » ausgeübt hätten.

**Art. 7.** Die Personalmitglieder werden über die durch das Dekret vom 16. Dezember 1991 und den vorliegenden Erlaß festgelegten Integrationsbedingungen durch eine Dienstmitteilung in Kenntnis gesetzt.

**Art. 8.** Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft bestätigt durch Erlaß die Ernennung der Personalmitglieder beim Institut.

KAPITEL III. — *Schlußbestimmungen*

**Art. 9.** Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 10.** Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Eupen, den 31. Dezember 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,  
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

## Anhang I

Besondere Dienstgrade beim Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen mit den entsprechenden Gehaltsskalen :

Dienstgrad	Rang	Gehaltsskala
Dienstleitender Direktor	14	14/1
Pädagogischer Berater	11	11/3

Gesehen, um dem Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des vorläufigen Statuts sowie des Stellenplans des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen und zur Bestimmung der Modalitäten bezüglich der Übernahme des Personals der Regionalen Dienststelle Eupen der VoE « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes » beigefügt zu werden.

Eupen, den 31. Dezember 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,  
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

## Anhang II

Stellenplan des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen :

Dienstleitender Direktor	1
Pädagogischer Berater	1
Sachbearbeiter	1
Untergeordneter Bürochef	
Verwaltungschef	
Kommis-Stenodaktylograph oder Hauptkommis-Stenodaktylograph (*)	1

(\*) Prinzip der Regelbeförderung

Gesehen, um dem Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des vorläufigen Statuts sowie des Stellenplans des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen und zur Bestimmung der Modalitäten bezüglich der Übernahme des Personals der Regionalen Dienststelle Eupen der VoE « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes » beigefügt zu werden.

Eupen, den 31. Dezember 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,  
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 92 — 698

[S-C — 33019]

**31 DECEMBRE 1991.** — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant le statut provisoire ainsi que le cadre de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME (Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen) et déterminant les modalités relatives à la reprise du personnel du service régional d'Eupen de l'asbl « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes »

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME;

Vu l'accord du Ministre national de la Fonction publique, donné le 17 décembre 1991;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 décembre 1991;

Vu l'accord du Président, compétent en matière de Budget et de Fonction publique, donné le 31 décembre 1991;

Vu le protocole n° 2191 du comité de secteur XIX du 18 décembre 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence,

Considérant qu'une reprise immédiate du personnel administratif s'impose en vue de garantir la continuité de la formation dans les Classes moyennes;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique, et après délibération de l'Exécutif en date du 31 décembre 1991,

Arrête :

**CHAPITRE Ier. — Le statut provisoire et le cadre de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME**

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° membres du personnel : les membres du personnel employés sous contrat de travail à durée indéterminée par l'asbl « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes » et qui ont été recrutés et agréés conformément à l'arrêté ministériel du 3 juillet 1978 fixant les conditions d'agrégation du personnel du comité national de Coordination et de Concertation pour la Formation permanente des Classes moyennes et des Instituts de Formation permanente des Classes moyennes.

2° asbl « Institut francophone » : l'asbl « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes ».

3° Institut : l'Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen (Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME).

**Art. 2.** Sans préjudice de la disposition de l'article 6, le personnel statutaire de l'Institut est soumis à titre provisoire aux dispositions de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.

**Art. 3.** Sont créés auprès de l'Institut les grades particuliers et les échelles de traitement qui s'y rattachent tels que mentionnés à l'annexe I du présent arrêté.

**Art. 4.** Le cadre du personnel de l'Institut est fixé comme prévu à l'annexe II du présent arrêté.

**CHAPITRE II. — Les modalités d'intégration des membres du personnel de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME**

**Art. 5.** Les membres du personnel sont intégrés à l'Institut dans leur grade ou dans un grade équivalent et en leur qualité. L'intégration des membres du personnel à l'Institut dans un emploi de recrutement implique d'office la nomination au grade correspondant à cet emploi. L'intégration dans un emploi de promotion implique d'office la nomination au grade correspondant à l'emploi dans lequel le membre du personnel est intégré sans que soit appliquée la procédure relative au changement de grade.

**Art. 6.** Les membres du personnel visés à l'article 5 conservent le traitement et l'ancienneté « administrative » et pécuniaire dont ils bénéficiaient ou dont ils auraient bénéficié s'ils avaient continué à exercer leur fonction à l'asbl « Institut francophone ». Ils conservent les indemnités, allocations, primes et autres droits et avantages acquis auprès de l'asbl « Institut francophone » à l'exception de ceux liés au statut du contrat de travail. En compensation, un « fonds de compensation annuel » est créé. Ce fonds est alimenté au moins par l'équivalent du montant des cotisations patronales à l'assurance-groupe dont ont bénéficié ou auraient bénéficié les membres du personnel s'ils avaient continué à exercer leur fonction à l'asbl « Institut francophone ».

**Art. 7.** Les membres du personnel sont informés par une note de service des conditions d'intégration à l'Institut fixées par le décret du 16 décembre 1991 et le présent arrêté.

**Art. 8.** L'Exécutif de la Communauté germanophone confirme par arrêté la nomination des membres du personnel auprès de l'Institut.

## CHAPITRE III. -- Dispositions finales

Art. 9. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Eupen, le 31 décembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,  
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,  
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

## Annexe 1

Grades spéciaux auprès de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME avec les échelles de traitement correspondantes :

Grade	Rang	Echelle de traitement
directeur-chef de service	14	14/1
conseiller pédagogique	11	11/3

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant le statut provisoire ainsi que le cadre de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME et déterminant les modalités relatives à la reprise du personnel du service régional d'Eupen de l'asbl « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes »,

Eupen, le 31 décembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,  
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,  
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

## Annexe 2

Cadre de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME :

directeur-chef de service	1
conseiller pédagogique	1
Rédacteur	1
Sous-chef de bureau	
chef administratif	
Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*)	1

(\*) Principe de la carrière plane.

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant le statut provisoire ainsi que le cadre de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME et déterminant les modalités relatives à la reprise du personnel du service régional d'Eupen de l'asbl « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes »,

Eupen, le 31 décembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,  
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,  
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

## VERTALING.

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 92 — 698

[S-C — 33019]

31 DECEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van het voorlopig statuut en van de personeelsformatie van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's (Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen) en tot bepaling van de modaliteiten betreffende de overname van het personeel van de regionale dienst in Eupen van de v.z.w. « Institut francophone de Formation permanente dans les Classes moyennes »

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's;

Gelet op het akkoord van de nationale Minister van het Openbare Ambt, gegeven op 17 december 1991;

Gelet op het advies van de Inspectie der Financiën, gegeven op 16 december 1991;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter, bevoegd inzake Begroting en Openbaar Ambt, gegeven op 31 december 1991;

Gelet op het protocol nr. 2191 van het Sectorcomité XIX van 18 december 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een onverwijlde overname van het administratief personeel onontbeerlijk is om de continuïteit van de opleiding in de Middenstand te waarborgen;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek, en na beraadslaging van de Executieve op 31 december 1991,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Het voorlopig statuut en de personeelsformatie van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet men verstaan onder :

1° personeelsleden : de personeelsleden die op basis van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd tewerkgesteld zijn door de v.z.w. « Institut francophone de formation permanente des Classes moyennes » en die aangeworven en erkend zijn overeenkomstig het ministerieel besluit van 3 juli 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van het personeel van het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor voortdurende vorming van de middenstand en van de Instituten voor voortdurende vorming van de middenstand.

2° v.z.w. « Institut francophone » : de v.z.w. « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes ».

3° Instituut : het « Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen » (Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's).

**Art. 2.** Zonder afbreuk te doen van de bepaling van artikel 6 is het statutaire personeel van het Instituut voorlopig onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 van vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

**Art. 3.** Bij het Instituut worden bijzondere graden en de overeenstemmende weddeschalen, zoals opgenomen in bijlage I van dit besluit, opgericht.

**Art. 4.** De personeelsformatie van het Instituut wordt vastgelegd zoals opgenomen in bijlage II van dit besluit.

**HOOFDSTUK II. — Modaliteiten betreffende de integratie van de personeelsleden van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's**

**Art. 5.** De personeelsleden worden bij het Instituut in hun dienstgraad of in een daarmee gelijkgestelde graad en in hun eigenschap geïntegreerd. De integratie van de personeelsleden bij het Instituut in een aanwervingsambt impliceert automatisch de benoeming in de dienstgraad die met dit ambt overeenstemt. De integratie in een bevorderingsambt impliceert automatisch de benoeming in de dienstgraad overeenstemmend met het ambt waarin het personeelslid geïntegreerd wordt, zonder toepassing van de procedure betreffende de verandering van dienstgraad.

**Art. 6.** De personeelsleden bedoeld in artikel 5 behouden hun « administratieve » en financiële dienstanciënniteit die zij genoten of zouden hebben genoten indien zij hun ambt bij de v.z.w. « Institut francophone » verder zouden hebben uitgeoefend. Zij behouden de vergoedingen, allocaties, premies en andere rechten en voorrechten, die zij bij de v.z.w. « Institut francophone » verworven hebben, met uitzondering van degenen die aan de arbeidsovereenkomst zijn gebonden. Om deze de compenseren wordt een « jaarlijks compensatiefonds » opgericht. Dit fonds wordt ten minste met het bedrag gestijfd dat overeenstemt met het bedrag van de werkgeverbijdrage tot de groepverzekering en dat de personeelsleden genoten of zouden hebben genoten indien zij hun ambt bij de v.z.w. « Institut francophone » verder zouden hebben uitgeoefend.

**Art. 7.** De personeelsleden worden door een dienstmededeling verwittigd over de integratievoorwaarden die door het decreet van 16 december 1991 en dit besluit worden vastgelegd.

**Art. 8.** De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap bekrachtigt door een besluit de benoeming van de personeelsleden bij het Instituut.

## HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 9. De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.  
Eupen, 31 december 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,  
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,  
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. GENTGES

## Bijlage 1

Bijzondere dienstgraden bij het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's :

Dienstgraad	Rang	Weddeschaal
directeur-hoofd van dienst	14	14/1
pedagogische adviseur	11	11/3

Gezien om bij het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van het voorlopig statuut en van de personeelsformatie van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's en tot bepaling van de modaliteiten betreffende de overname van het personeel van de regionale dienst in Eupen van de v.z.w. « Institut francophone de formation permanente dans les Classes moyennes » gevoegd te worden.

Eupen, 31 december 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,  
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,  
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. GENTGES

## Bijlage 2

Personeelsformatie van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's :

directeur-hoofd van dienst	1
pedagogische adviseur	1
redacteur	1
onderbureaucheef	
bestuurschef	
klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*)	1

(\*) Beginsel van de vlakke loopbaan.

Gezien om bij het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van het voorlopig statuut en van de personeelsformatie van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's en tot bepaling van de modaliteiten betreffende de overname van het personeel van de regionale dienst in Eupen van de v.z.w. « Institut francophone de formation permanente dans les Classes moyennes » gevoegd te worden.

Eupen, 31 december 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,  
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,  
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. GENTGES